



**Republika e Kosovës**  
**Republic of Kosovo - Republika Kosova**  
*Qeveria- Government -Vlada*

---

**PROJEKTLIGJI PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES FINANCIARE NDËRMJET QEVERISË SË  
REPUBLICËS SË KOSOVËS DHE BANKËS EVROPIANE PËR INVESTIME  
PËR PROJEKTIN E REHABILITIMIT TË LINJËS HEKURUDHORE 10<sup>1</sup>**

**DRAFT LAW ON FINANCIAL AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC  
OF KOSOVO AND THE EUROPEAN INVESTMENT BANK ON THE PROJECT FOR  
REHABILITATION OF THE RAILWAY LINE 10<sup>2</sup>**

**NACRT ZAKON ZA RATIFIKACIJU FINANSIJSKOG SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE  
KOSOVO I EVROPSKE INVESTICIONE BANKE NACRT ZAKONA ZA REHABILITACIJU  
ŽELEZNIČKE LINIJE 10<sup>3</sup>**

---

<sup>1</sup>Projektligji për ratifikimin e Marrëveshjes Financiare ndërmjet Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Investime për Projektin e Rehabilitimit të Linjës Hekurudhore 10, është miratuar në mbledhjen e 100 të Qeverisë së Kosovës, me Vendimin Nr.04/100, datë 15.07.2016.

<sup>2</sup>Draft Law on Financial Agreement between the Government of the Republic of Kosovo and the European Investment Bank on the Project for Rehabilitation of the Railway line 10, was approved on 100 meeting of the Government of Kosovo, with the decision No.04/100, date 15.07.2016.

<sup>3</sup>Nacrt Zakon za ratifikaciju Finansijskog Sporazuma Između Vlade Republike Kosovo i Evropske Investicione Banke Nacrt Zakona za Rehabilitaciju Železničke Linije 10, usvojen je na 100 sednicu Vlade Kosova, odlukom Br.04/100, datum 15.07.2016.

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të Nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p><b>LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES FINANCIARE NDËRMJET QEVERISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE BANKËS EVROPIANE PËR INVESTIME PËR PROJEKTIN E REHABILITIMIT TË LINJËS HEKURUDHORE 10</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1 Qëllimi</b></p> <p>Ky Ligj ka për qëllim të ratifikojë Marrëveshjen Financiare, e nënshkruar në mes të Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Investime për Projektin e Rehabilitimit të Linjës Hekurudhore 10, më 8 dhjetor, 2015.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 2 Ratifikimi i Marrëveshjes</b></p> <p>Ratifikohet Marrëveshja Financiare e kredisë ndërmjet Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Investime për Projektin e Rehabilitimit të Linjës Hekurudhore 10, e lidhur me datë 8 dhjetor 2015, në Prishtinë.</p>	<p>Assembly of the Republic of Kosovo,</p> <p>Pursuant to Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p><b>LAW ON FINANCIAL AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOSOVO AND THE EUROPEAN INVESTMENT BANK ON THE PROJECT FOR REHABILITATION OF THE RAILWAY LINE 10</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1 The purpose</b></p> <p>This Law aims to ratify the Financing Agreement signed between the Government of the Republic of Kosovo and the European Investment Bank for the Rehabilitation Project of the railway line 10, concluded on 8 December 2015, in Pristina.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 2 Ratification of Agreement</b></p> <p>The Financial loan agreement is ratified between the Government of the Republic of Kosovo and the European Investment Bank on the Project for the Rehabilitation of railway line 10,</p>	<p>Skupština Republike Kosova,</p> <p>Na osnovu člana 65 (1) Ustava Republike Kosova,</p> <p>Usvaja:</p> <p><b>ZAKON ZA RATIFIKACIJU FINANSIJSKOG SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE KOSOVO I EVROPSKE INVESTICIONE BANKE NACRT ZAKONA ZA REHABILITACIJU ŽELEZNIČKE LINIJE 10</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član1 Cilj</b></p> <p>Cilj ovog Zakona jeste ratifikacija Finansijskog Sporazuma, potpisan između Vlade Republike Kosova i Evropske Investicione Banke za Rehabilitaciju Železničke Linije 10, sklopljen dana 08.decembra 2015.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 2 Ratifikacija Sporazuma</b></p> <p>Ratifikuje se Finansijski Sporazum kredita između Vlade Republike Kosova i Evropske Investicione Banke za Rehabilitaciju Železničke Linije 10,</p>
--	--	---

<p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b> <b>Dokumentet e bashkëngjitura</b></p> <p>Në Shtojcën e këtij Ligji është e bashkëngjitur Marrëveshja Financiare e nënshkruar në mes të Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Investime për Projektin e Rehabilitimit të Linjës Hekurudhore 10, e lidhur me datë 8 dhjetor 2015, në Prishtinë.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 3</b> <b>Documents attached</b></p> <p>In Annex. of this Law is attached The Financial Agreement signed between the Government of the Republic of Kosovo and the European Investment Bank on the Project for Rehabilitation of the railway line 10, concluded on 8 December 2015, in Pristina.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 4</b> <b>Entry into force</b></p> <p>This Law shall enter into force fifteen (15) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 3</b> <b>Priložena dokumentacija</b></p> <p>U prilogu ovog Zakona, priložen je Finansijski Sporazum, potpisan između Vlade Republike Kosova i Evropske Investicione Banke, za Rehabilitaciju Železničke Linije 10, sklopljen dana 08.decembra 2015.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 4</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja u Službenom glasniku Republike Kosova.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Predsednik Skupštine Republike Kosova</p>
--	---	--